

家庭用品品質表示法による表示

品名	耐熱ガラス製器具
使用区分	熱湯用
耐熱温度差	120℃

取扱い上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006

東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

86219800

WJT-10共通説明書2101

HARIO

Water Jug Thermo Color

ウォータージャグ サーモカラー

取扱説明書/Instruction Manual

使用说明书/使用説明書

취급설명서/Manual de instrucciones



熱湯用

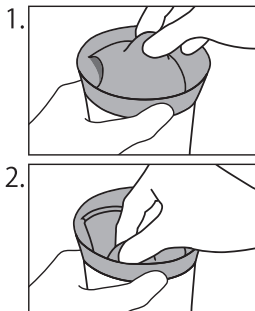
For use with
boiling water

热水用

熱水用

열탕용

Para usarse con
agua hirviendo



1. (開け方) ガラスとフタを押さえながらツマミ部分を持ち上げる。※注口開ける際、フタが本体ガラスから浮いたり、傾いたりしないようご注意ください。
2. (閉じ方) ガラスとフタを押さえながらツマミ部分を押下げる。

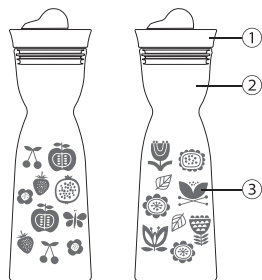
1. (To open) Hold the bottle and lid in place as you lift the knob. *When opening the spout, be careful not to lift the lid off of the bottle or tilt it.
2. (To close) Hold the bottle and lid in place as you push the knob down.

1. (打开方法) 按住玻璃壺与蓋子，提起鯊魚鰭。※打开注水口時，请注意避免蓋子从本体玻璃松脱，傾斜。
2. (关闭方法) 按住玻璃壺与蓋子，下压鯊魚鰭。

1. (開法) 按著玻璃和蓋子，拎起提鈕部分。※打開壺口時，敬請注意，避免蓋子脫離本體玻璃或傾斜。
2. (關法) 按著玻璃和蓋子，壓下提鈕部分。

1. (여는 방법) 유리 본체와 뚜껑을 붙잡고 손잡이 부분을 들어올린다. ※주입구를 열 때 뚜껑이 본체에서 뜨거나 기울어지지 않도록 주의해 주십시오.
2. (닫는 방법) 유리 본체와 뚜껑을 붙잡고 손잡이 부분을 눌러 닫는다.

1. (Para abrirla) Mantenga la botella y la tapa en su lugar mientras levanta la palanca. *Al abrir el pico, tenga cuidado de no levantar la tapa de la botella ni de inclinarla.
2. (Para cerrarla) Mantenga la botella y la tapa en su lugar mientras presiona la palanca.



材質の案内

- ①フタ: シリコンゴム (耐熱温度180℃)
- ②本体: 耐熱ガラス (耐熱温度差120℃)
- ③本体プリント: サーマカラープリント (冷却発色)

Material Guide

- ①Lid: Silicone rubber
(Heat resistance temperature 180 °C/356 °F)
- ②Body: Heatproof glass (Heat resistance temperature difference 120°C/248 °F)
- ③Body print: Thermochromic print (changes color when cooled)

材质标识

- ①蓋子: 硅胶 (耐熱温度180℃)
- ②主体: 耐熱玻璃 (耐熱溫差120℃)
- ③本体印花: 熱敏塗料印刷 (冷感變色)

材質説明

- ①蓋子: 矽膠 (耐熱温度180℃)
- ②本體: 耐熱玻璃 (耐熱溫差120℃)
- ③本體圖案: 熱敏感彩色印刷 (冷感變色)

재질 표기

- ①뚜껑: 실리콘 고무 (내열 온도180℃)
- ②본체: 내열유리 (내열 온도차120℃)
- ③본체 프린트: 서멀 컬러 프린팅(냉각 발색)

Orientación material

- ①Tapa: Goma de silicona
(Temperatura de resistencia al calor 180 °C/356 °F)
- ②Cuerpo: Cristal resistente a alta temperatura (Diferencia de la temperatura de resistencia al calor 120 °C/248 °F)
- ③Diseños del cuerpo: Termocromáticos
(cambian de color cuando se enfrían)

●MADE IN JAPAN

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

お取り扱い上の注意

△直火にかけられません。

△ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。

△お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。

- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。
- お飲物や液体を入れて凍らせないでください。また、冷蔵庫に入れる場合は、さましてから入れてください。
- 熱いお飲物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ってください。また、持ち運びの際は、中身をさましてからお持ちください。
- フタは火のそばに置かないでください。
- フタをつかんで持ち運ぶことは、絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。
- シリコンゴムパーツは素材の特性上、色素の濃いものやにおいの強い食品がついたままにしますと、色やにおいが移る場合があります。早めに洗浄してください。
- 本製品は密閉できるものではありません。横にして保存しないでください。
- 注ぐ際はフタがしっかりと本体に嵌っていることを確認してください。

サーモカラープリントについての注意

△サーモカラープリント部は熱により軟化します。温かい状態の時に、硬いもので擦らないでください。

△色の変化機能は、熱と紫外線の影響で徐々に劣化します。

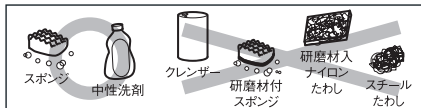
- 熱湯、煮沸洗浄を避け、水またはぬるま湯で洗浄してください。
- 浸け置き洗浄、浸け置き漂白はしないでください。
- 直射日光の当たる場所での保管、使用は避けてください。
- 電子レンジ・食器洗い乾燥機はご使用になれません。

お手入れの方法

△洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

△やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- フタは食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。



Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

Handling Precautions

⚠ Do not expose to open flames.

⚠ Glass is fragile and may break. Handle carefully during normal use and cleaning.

⚠ Do not allow children to use this product.

Do not use near children, and store out of reach of children.

- Wash the product before using for the first time.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- If the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.
- Do not freeze this product when it contains liquid. Allow the product to cool before placing in a refrigerator.
- Always place on a draining board, etc. when pouring in hot liquid, as hot liquid can be dangerous if spilled. Also make sure the product has fully cooled before carrying.
- Do not place lid near open flames.
- Never carry the pot simply by holding the lid. Doing so may result in the glass section separating and falling.
- Wash this product immediately after use, as leaving food and beverages with strong colors and odors may cause them to transfer to the product due to the characteristics of the silicone rubber material.
- This product does not form an airtight seal. Do not store it horizontally.
- Make sure that the lid is firmly fitted to the main body when pouring.

Thermochromic print design precautions

⚠ The section covered by the thermocolor design is softened by heat. Avoid contact with hard objects when these sections are warm.

⚠ This product's color-changing function will deteriorate with time due to the influence of heat and UV light.

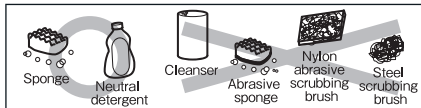
- Please avoid using hot water, and instead use warm or cold water for washing.
- Do not soak in water or bleach when washing.
- Avoid using and storing the product under direct sunlight.
- Not suitable for use with microwaves, dishwashers or tableware dryers.

Product care

⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.

⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

- Lid and dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.



非常感谢您购买本产品。请务必阅读本说明书，确保正确使用。

另外，阅读后，请慎重保管。

使用注意事项

△不能直接放在火上烧。

△玻璃为易碎品。请于清洗及使用特别时特别注意。

△请勿让孩童使用。

另外，请不要在幼儿旁边使用，不要放在幼儿的手可以够到的地方。

- 初次使用产品前请清洗干净。
- 有裂纹、缺口、严重擦伤的东西有时可能造成意想不到的损坏，请不要使用。
- 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃器的内表面。否则可能导致损坏。
- 如有破损，处理时请小心避免受伤。
- 废弃时，请按照当地政府的要求分类。
- 请不要放入饮料或其它液体进行冰冻。另外，如果要放入冰箱，请冷却后再放入。
- 如果要加入热饮，倾倒会很危险，请在洗涤台等地方操作。
- 另外，如果要拿在手上走，请在冷却后握持玻璃壶本体或把手。
- 请勿将盖子置于火源附近。
- 请不要只握盖子移动，玻璃瓶身会因此松脱掉落。
- 由于硅橡胶部件材料特征，在接触深色或气味较重的食品后，可能会染色，残留异味。请尽快清洗干净。
- 本产品非密封设计。放置时请勿放倒。
- 倒水时，请确保壶盖与本体嵌合紧密。

热敏涂料印刷的注意事项

△热敏涂料印刷部会受热软化。温热状态下，请勿用硬物摩擦。

△受到热度和紫外线的影响，变色功能会逐渐劣化。

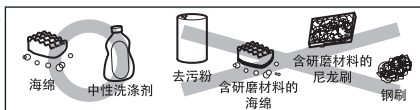
- 请勿用热水，煮沸清洗，请用温水或者冷水清洗。
- 请勿进行浸泡清洗或浸泡漂白剂。
- 请勿在阳光直射的地方保存和使用。
- 本品不能用于微波炉和洗碗烘干机。

保养方法

△清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。

△即使是柔软的海绵，如果使用如下图所示会对玻璃造成损伤的去污粉，或者带有研磨粒子的海绵也会造成伤害，有可能导致重大破损，请勿使用。

- 壶盖能够使用洗烘碗机。使用时，请详细阅读您手上的洗烘碗机使用说明书。



感謝您購買本商品。為了能正確使用本商品，請務必詳細閱讀此說明書。
此外，看完說明書後，請妥善保管。

使用注意事項

- △不可直火加熱。
- △玻璃為易碎物品。洗滌時請特別注意。
- △請勿讓孩童使用。

另外，請勿在幼童旁使用或是放置幼童觸手可及的地方。

- 請於初次使用商品前清洗一次。
- 有裂痕、破損、嚴重擦傷的東西，有時可能造成意想不到的損壞，請勿使用。
- 玻璃容器的內部，請勿用金屬湯匙用力地敲打或摩擦。這些都可能是造成損壞的原因。
- 在處理商品損壞時，請特別注意以避免受傷。
- 丟棄時，請依照各地區政府的指示進行分類。
- 請勿將飲料放入容器內冷凍。另外，放入冰箱時，請等到冷卻後再放進去。
- 將熱飲倒入時為避免翻倒時可能造成危險，請於流理台內進行。
- 另外，搬運時，請等到放涼了以後再握把手或玻璃瓶身。
- 樹脂製零件請勿放在火源旁邊。
- 請勿只握著蓋子搬運。玻璃瓶身有可能掉落。
- 矽膠零件基於材質特性，若是色素深或氣味重的食品附著，可能會染色或氣味附著。請盡快洗淨。
- 本產品非密封設計。請不要橫放保存。
- 倒咖啡時，請確認蓋子是否牢固地安裝在本體上。

有關熱敏感彩色印刷的注意事項

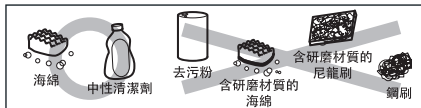
- △熱敏感彩色印刷的部分會因熱度而軟化。
- △在溫和不燙的狀態時，請勿用硬物擦拭。
- △受到熱度和紫外線的影響，變色功能會逐漸劣化。

- 避免用熱水、煮沸清洗，請用冷水或溫水清洗。
- 請勿浸泡清洗或浸泡漂白劑。
- 請勿在陽光直射的地方保存或使用。
- 不能使用於微波爐和洗烘碗機。

清潔方法

- △洗滌時請用柔軟的與中性清潔劑。
- △即便是柔軟的海綿，也請避免使用如下圖可能對玻璃造成損傷含有強力摩擦效果或粒子的海綿或去污粉。

- 蓋子能夠使用洗烘碗機。
使用時，請詳閱您手上的洗烘碗機使用說明書。



본 제품을 구매해 주셔서 진심으로 감사드립니다. 올바르게 사용하기 위해 이 취급설명서를 반드시 읽어 주십시오. 또한, 읽으신 후 잘 보관해 주십시오.

취급상의 주의

⚠ 직화로 사용하지 마십시오.

⚠ 유리는 깨지는 물건입니다. 세척 혹은 사용 시에 주의하여 취급하십시오.

⚠ 어린이가 사용할 때는 취급상의 주의를 지도한 후, 혼자 사용하지 않도록 해 주십시오. 또한, 유아의 옆에서 사용하거나 유아의 손이 닿는 곳에 두는 일이 없도록 하십시오.

● 제품을 처음 사용하기 전에 세정해 주십시오.

● 금, 이 빠짐, 심한 스크래치가 생긴 제품은 예기치 못한 때에 파손될 수 있으므로 사용하지 마십시오.

● 유리그릇 내면을 금속 스푼 등으로 세게 두드리거나 긁지 마십시오. 파손의 원인이 됩니다.

● 파손되었을 때는 다치지 않도록 취급에 충분히 주의하십시오.

● 폐기할 때는 각 자치단체의 지시에 따라 분리처분하십시오.

● 음료를 넣고 열리지 마십시오. 또한, 냉장고에 넣을 때는 식힌 후에 넣으십시오.

● 뜨거운 음료를 넣을 때는 위험하므로 싱크대 등에서 취급하십시오. 또한, 운반할 때는 식힌 후에 넣을 수 있습니다. 가능하면 바로 세척해 주십시오.

● 수지로 제작된 부품이 있는 경우는 화기 옆에 두지 마십시오.

● 뚜껑을 잡고 운반하는 일이 절대로 없게 하십시오. 유리가 빠져 떨어지는 경우가 있습니다.

● 실리콘 고무 부품은 소재 특성상, 색이 진한 것이나 냄새가 강한 식품과 접촉하면 색이나 냄새가 남을 수 있습니다. 가능하면 바로 세척해 주십시오.

● 본 제품은 밀폐가 되지 않습니다. 옆으로 눕혀 보관하지 마십시오.

● 내용물을 따를 때는 뚜껑이 단단히 본체에 끼워져 있는지 확인하십시오.

서멀 컬러 프린팅에 대한 주의사항

⚠ 서멀 컬러 프린팅 부분은 열에 의해 연화됩니다. 따뜻한 상태일 때, 단단한 것으로 긁지 마십시오.

⚠ 색의 변화기능은 열과 자외선의 영향으로 점차 열화됩니다.

● 열탕 소독, 끓는 물 세척을 피하고 물 또는 미지근한 물로 세척하십시오.

● 물이나 표백제에 오래 담귀 두지 마십시오.

● 직사광선을 피해 보관하시고 사용하십시오.

● 전자레인지, 식기 세척 건조기는 사용하지 않습니다.

관리 방법

⚠ 세척 시에는 부드러운 스펀지에 중성세제를 묻혀 사용하십시오.

⚠ 부드러운 스펀지라도 아래 그림과 같이 클렌저나 유리에 손상을 입히는 연마재가 붙어있는 스펀지는 사용하지 마십시오.

● 뚜껑의 상하부는 식기 세척 건조기의 사용이 가능합니다. 사용 시에는 가지고 계신 식기 세척 건조기의 취급설명서를 잘 읽어 주십시오.



Gracias por comprar este producto HARIO. Asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente con el fin de usar este producto correctamente. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para referencia futura.

Precauciones de uso

⚠ No lo exponga a llama abierta.

⚠ El vidrio es frágil y puede romperse. Manipúlelo adecuadamente durante el uso normal y la limpieza.

⚠ Se requiere supervisión adulta si un menor está usando este producto. Asegúrese de explicar todas las precauciones antes de usarla. Tenga mucho cuidado al usarlo cerca de niños. Almacénelo lejos del alcance de niños.

● Lave el producto antes de usarlo por primera vez.

● No use el producto si está rajado, roto o muy arañado ya que puede romperse inesperadamente.

● No golpee o raspe el interior del contenedor de vidrio con una cuchara metálica. Hacerlo podría dañar el producto.

● En el improbable caso de que se dañe el producto, manipule cualquier pieza rota con cuidado.

● Siga las reglas locales sobre la eliminación de basura al desechar este producto.

● No congele este producto mientras contenga líquido. Deje que el producto se enfríe antes de colocarlo en el refrigerador.

● Coloque siempre en un escurridor, etc., al verter en él líquido caliente, ya que el líquido caliente puede ser peligroso si se derrama. Asegúrese también de que el producto esté completamente frío antes de sujetarlo por el vidrio o el mango.

● No coloque la tapa cerca de las llamas.

● Nunca cargue el recipiente simplemente sujetándolo por la tapa. Hacerlo puede ocasionar que la sección del vidrio se separe y caiga.

● Lave el producto inmediatamente después del uso. Si se deja comida o bebida con un color u olor intenso en el recipiente, estos podrían adherirse al producto debido a las características de la goma de silicona.

● Este producto no se cierra herméticamente. No lo almacene en posición horizontal.

● Asegúrese de que la tapa esté bien colocada en el cuerpo principal al verter líquidos.

Precauciones de los diseños termocromáticos

⚠ Las secciones cubiertas por los diseños termocromáticos se ablandan con el calor. Evite el contacto con objetos duros cuando estas secciones estén calientes.

⚠ La función de cambio de color de este producto se deteriorará con el tiempo debido al efecto del calor y la luz ultravioleta.

● Evite usar agua caliente y, en su lugar, use agua tibia o fría para lavar el producto.

● No remoje el producto en agua o en lejía al lavarlo.

● Evite usar y almacenar este producto bajo la luz solar directa.

● No es apto para microondas, lavavajillas o secadoras de vajilla.

Cuidado del producto

⚠ Use una esponja suave y un detergente neutro para limpiar este producto.

⚠ No use limpiadores abrasivos o esponjas que contengan abrasivos ya que hacerlo puede rayar el vidrio.

● Es seguro lavar tapa en lavadora de platos. Asegúrese de leer el manual de instrucciones provisto con su lavadora de platos antes de usarla.

